

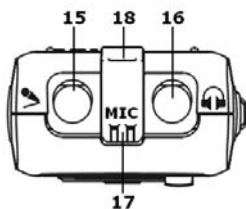
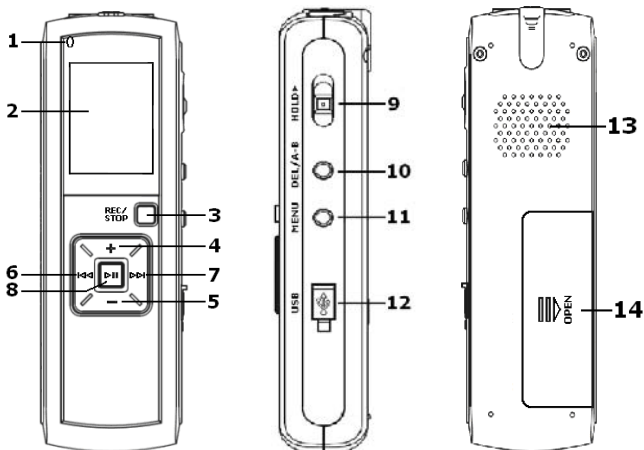
MVR2

DIGITAL VOICE RECORDER (144hrs - 512MB)
DIGITALE SPRAAKRECORDER (144 u - 512 MB)
DICTAPHONE NUMÉRIQUE (144 h - 512 Mo)
DIGITALES DIKTIERGERÄT (144 Std. - 512MB)
DICTÁFONO DIGITAL (144h - 512MB)



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	11
NOTICE D'EMPLOI	18
MANUAL DEL USUARIO	25
BEDIENUNGSANLEITUNG	32

MVR2



User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep the device away from splashing and dripping liquids.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- LCD display
- 3 voice file directories (A, B & C) for easy access
- USB 2.0 high speed interface
- ACT recording format for very long recording time, WAV recording format

MVR2

for high quality recording

- digital volume control, 32 levels and built-in high-fidelity microphone and loudspeaker
- voice-operated recording (VOR)
- transfer and download files from PC, acts as removable memory disk
- A-B repeat, repeat one, repeats all
- record telephone calls (fixed phone only)
- 5 EQ Modes: natural, heavy bass (DBB), jazz, disco, classic
- box contains: digital voice recorder - USB cable - extension cable - phone cable - phone adapter - microphone - earphones - CD ROM - user manual - 1x AAA battery

5. Overview

Refer to the image on page 2 of this manual.

1	record indicator	10	delete/A-B repeat
2	display screen	11	menu button
3	record/stop	12	USB port
4	volume+/record mode	13	built-in speaker
5	volume-/record mode	14	battery cover
6	previous/fast back ◀◀	15	external microphone / phone recording jack
7	next/fast forward ▶▶	16	earphone jack
8	play-pause/ON-OFF ▶	17	built-in microphone
9	lock button	18	cord eyelet

A	repeat mode indication	J	time/message display
B	VOR mode indication	K	EQ mode indication
C	operation indication	L	record indication
D	A-B repeat indication	M	play indication
E	follow mode indication	N	content/message display
F	compare mode indication	O	long play record indication
G	MP3 mode indication	P	high quality record indication
H	keyboard lock indication	Q	directory indicator
I	voice mode indication	R	battery indicator

6. Setup menu

Refer to the image on page 2 of this manual.

MVR2

- Press and hold the **menu** button [**11**] to enter the setup menu.
- To go to the next menu entry, press the **next** button [**7**]. To open the menu item, press the **play** button [**8**]. To change the setting, press the '+'- [**4**] or '- ' button [**5**]. Press the **play** button [**8**] again to save the current setting. To exit the setup menu, press the **record** button [**3**] or wait a few seconds.
- Refer to the table below for the menu structure. The '#' indicates the number of presses on the **menu** button [**11**]; [**N**] and [**J**] are shown on the display.

#	[N]	[J]	setting			
1	set	dir	set directory A, B or C (see [Q])			
2	set	time	set date and time			
3	rec	mode	set record mode (type, see [B], [O], [P]) ⁺ :			
			#	record type	max. time	remarks
			01	SP	2,080min.	WAV format without VOR
			02	LP	8,320min.	ACT format without VOR
			03	VOR/SP	2,080min.	WAV format with VOR
			04	VOR/LP	8,320min.	ACT format with VOR
4	vor	sense	set VOR sensitivity 01~05			
5	set	eq	select pre-set balance (see [K]):			
			#	[K]	remarks	
			01		natural	
			02	DBB	heavy bass	
			03	JAZZ	jazz	
			04	DISCO	disco	
			05	CLSS	classical	
6	set	rep	set repeat to none, one or all (see [A])			
7	see	space	show the available recording time for the current record mode			

^{*}VOR: Voice-Operated Recording, recording starts when a minimum sound level is detected and pauses when sound level drops below minimum

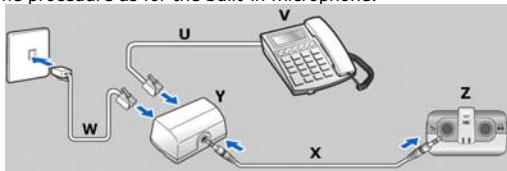
7. Operation

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

- Install the battery (see §9) and press and hold the **play** button [8] for about 3 seconds. The voice recorder starts up in record mode and shows the date, time and available recording time for the current recording type.
- There are 3 modes available: record, playback voice and playback MP3 (music). Use the menu button [11] to scroll through the different modes.
- At any time, move the lock switch [9] to the hold position (up) to block all buttons on the recorder.
- A carrying cord (not incl.) can be attached to the eyelet [18].



A. record mode

- There are two modes within record mode: standby and recording.
 - In standby mode, the word **rEC** is indicated on the display [N] and the operation indicator [C] is not moving.
 - In recording mode the number of the recorded file [N], the elapsed time [J] and the record indicator [L] are shown. The record indicator [1] turns on (red). The operation indicator [C] is moving.
- Set the recording type either via the setup menu (see §6), or when in standby mode by pressing the '+' button [4] or '-' button [5] to scroll through the available record types. The record type is indicated on the display: [B], [O] and [P].
- The storage directory can only be set through the setup menu (see §6).
- To use the built-in microphone [17], press the record button [3].
- To pause the recording, shortly press on the play-pause button [8]. The **PAUSE** message flashes on the display. To continue recording, again press shortly on the **play** button [8].
- To stop recording, press the record button [3]. Note that the available memory (time) is shown for the current recording type.
- When using an external microphone, simply connect it to the microphone jack [15] and follow the same procedure as for the built-in microphone.
- Note that there needs to be enough power left in the battery to enable recording. If not, the device will switch off.
- To record telephone conversations (fixed phone only), set up the system as shown below (see markings at the bottom of the phone adapter) and follow the same procedure as for the built-in microphone.





U	phone cable (not incl.)	W	wall cable	Y	phone adapter
V	telephone (not incl.)	X	extension cable	Z	voice recorder

B. Playback mode - voice

- To listen to previous recordings, go to voice playback mode by pressing the **menu** button **[11]** once. The total number of files is shown **[N]** for $\pm 2s$, followed by the current file. To choose from a different directory, set the directory through the menu setup (see §6).
- Scroll through the available recordings using the **previous** **[6]** or **next** **[7]** button and select the desired recording with a short press on the **play** button **[8]**. The play indication **[M]** is shown.
- Play/pause the recording by pressing shortly on the **play** button **[8]**.
- Control the volume with the '+' **[4]** or '-' button **[5]**, highest setting is **31**.
- While playing, press and hold the **next** **[7]** button to skip fast forward or press and hold the **previous** **[6]** to skip fast reverse.
- Playback will stop automatically when the last file has been played.
- To adjust repeat mode, press the **menu** button **[11]** during playback. The display indicates **rEP**.
- Use the **next** **[7]** button to select the repeat mode. See repeat mode indicator **[A]**:  - 1 file will be repeated  - all files will be repeated
Note: when nothing is shown, repeat mode is disabled.
- Shortly press the **play** button **[8]** to return to the playback screen.
- It is also possible to select a specific part of a recording. During playback, press the **A-B select** button **[10]** once to select the starting point. The A-B select indicator **[D]** will show a flashing B. Press the **A-B select** button **[10]** again to set the ending point. The A-B select indicator **[D]** will now show A→B, indicating that A-B select play is enabled. When reaching the set end point, playback will automatically jump back to the starting point.
- To quit A-B select play, press the **A-B select** button **[10]** again; the indicator disappears.
- When an external speaker or earphone is connected, the built-in speaker will shut off automatically.
- Note that the built-in speaker uses a considerable amount of power so when battery power becomes low it might become unavailable. Consider using the included earphones instead.
- To remove earlier recordings from the recorders memory, first select the desired recording. The number of the file is shown **[E]** on the display. Press and hold the **delete** button **[10]** until **dEL** appears on the screen. Press the **play** button **[8]** shortly to delete the selected recording.
- To delete all recordings in a directory, press and hold the **delete** button **[10]** until **dEL** appears on the screen. Press the '+' **[4]** or '-' button **[5]**, the display indicates **ALL dEL?**. Press the play button **[8]** shortly to delete all recordings in the current directory.

C. Playback mode - MP3

- To enable MP3 mode, turn on the recorder and press the menu button **[11]** two times. The MP3 mode indicator **[G]** is shown on the display. The total number of files is shown **[N]** for $\pm 2s$, followed by the current file. To return to recording mode, stop the playback of MP3 files and press the menu button **[11]**.
- Use the **previous [6]** or **next [7]** button to scroll through the available MP3 files, shortly press the play button **[8]** to listen and the pause button **[8]** to interrupt playback. Press the **record button [3]** to stop playback.
- Control the volume with the '+' **[4]** or '-' button **[5]**, press and hold the **next [7]** button to skip fast forward or press and hold the **previous [6]** to skip fast reverse.
- Playback will stop automatically when the last file has been played.
- To adjust repeat mode, press the **menu button [11]** during playback. The display indicates **rEP**.
- Use the **next [7]** button to select the repeat mode. See repeat mode indicator **[A]**:  - 1 file will be repeated  - all files will be repeated
Note: when nothing is shown, repeat mode is disabled.
- Shortly press the **play button [8]** to return to the playback screen.
- The pre-set balance can only be selected through the setup menu – refer to §6 for the procedure.
- To remove MP3 files from the recorders memory, first select the desired MP3 file with a short press on the previous **[6]** or next **[7]** button. The number of the file is shown **[E]** on the display. Press and hold the delete button **[10]** until **dEL** appears on the screen. Press the play button **[8]** shortly to delete the selected MP3 file.
- To delete all MP3-files, press the delete button **[10]** two times, the display indicates **ALL dEL?**. Press the play button **[8]** shortly to delete all MP3-files.
- It is possible to select a specific part of an MP3-file. During playback, press the A-B select button **[10]** once to select the starting point. The A-B select indicator **[D]** will show a flashing B. Press the A-B select button **[10]** again to set the ending point. The A-B select indicator **[D]** will now show A→B, indicating that A-B select play is enabled. When reaching the ending point, playback will automatically jump back to the starting point.
- The recorder also has a follow- and compare function. When a part of an MP3 is selected, the user can repeat that part and compare it with the original part. This is a handy feature e.g. for learning languages.
To enable follow mode, first select a part of the MP3-file as described above. Then press the A-B select button **[10]** again to start follow mode. The follow mode indicator is shown **[E]**. For the duration of the selected part, the recorder will record the users input.
Press the A-B select button **[10]** again to enter compare mode. The compare mode indicator is shown **[F]**. The recorder will now continuously

play the selected part of the MP3-file and the users input until the A-B select button **[10]** is pressed again.

8. USB connection

- Simply plug one side of the included USB cable in the USB port **[12]** and the other side in a free USB port on a computer (not incl.) running Windows®98/ME/2000/XP/VISTA. The device should be recognized automatically as an extra disk drive that can be accessed through an explorer program. Files can be copied, moved, deleted ...
- **Do not** unplug the device from the computer when **buSY** is indicated on the display **[2]**, or data will be lost.
- The included disk contains a converter tool for music formats. Refer to the manual on the disk for installation instructions (TOOLS USER Manual.pdf).

9. Battery

- When the battery indicator **[R]** shows only one line and the words **Low Batt** appear on the display, replace the battery. Note that when low battery condition is detected during recording, the file is saved before the recorder switches off.
- Open the battery compartment **[14]** by sliding sideward (see indication on the battery cover) and lift it.
- Place a new type AAA battery inside the battery compartment, in accordance with the polarity markings on the inside of the battery compartment.
- Close the battery compartment.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Keep batteries away from children.

10. Technical Specification

memory	512Mb (built in)
S/N ratio	85dB
works with	Windows®98/SE/ME/2K/XP/VISTA
record	
sampling rate	8KHz
format	WAV (32Kbps), ACT(8Kbps)
time	SP 2,080min, LP 8,320min
output (max.)	
earphone	5mW(L), 5mW(R) ~ 32Ω
speaker	0.25W ~32Ω
frequency response	20Hz~20KHz
operating temperature	-5 ~+40°C
power supply	1x AAA (LR03C), included
dimensions	94 x 30 x 17mm
weight (w/o battery)	29.6g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Houd uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, extreme temperaturen, stof en opspattende vloeistoffen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Eigenschappen

- Lcd-scherm
- 3 directories (A/B/C) voor het opslaan van geluidsbestanden
- high-speed USB 2.0-interface
- ACT-opname voor zeer lange opnames, WAV-opname voor opname aan hoge kwaliteit
- digitale volumeregeling (32 niveaus) en ingebouwde highfidelitymicrofoon en -luidspreker

MVR2

- voicecontrol (VOR)
- bestandentransfer en -download van en naar pc - ook geschikt als verwijderbare harddisk
- herhaalfunctie: A-B, enkel, alles
- opname van een telefoongesprek (enkel vaste telefoon)
- 5 EQ-instellingen: normaal, heavy bass (DBB), jazz, disco, klassiek
- inhoud: digitale spraakrecorder, USB-kabel, verlengkabel, telefoonkabel, telefoonplug, microfoon, oortjes, cd-rom, handleiding, AAA-batterij

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

1	opnameled	10	wissen/A-B herhaling
2	display	11	menutoets
3	opname/stop	12	USB-poort
4	volume+/opnamemodus	13	ingebouwde luidspreker
5	volume-/ opnamemodus	14	batterijvak
6	vorige/terugspoelen ◀◀	15	aansluiting externe microfoon
7	volgende/doorspoelen ▶▶	16	aansluiting oortjes
8	afspelen-pauze/aan-uit ▶	17	ingebouwde luidspreker
9	vergrendeling	18	polsbandgaatje

A	herhaalinstelling	J	tijdweergave/bericht
B	VOR-instelling	K	equalizerinstelling
C	stand	L	opname
D	A-B herhaling	M	afspeelmodus
E	volgweergave	N	inhoud/bericht
F	contrastweergave	O	LP-opname
G	mp3-weergave	P	SP-opname
H	toetsvergrendeling	Q	directory
I	audio-instelling	R	aanduiding batterijniveau

6. Het instelmenu

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

- Houd MENU [11] ingedrukt om het instelmenu weer te geven.
- Druk op ▶▶ [7] om een submenu te selecteren en geef dit submenu weer met ▶|| [8], stel in met + [4] of - [5], druk ▶|| [8] opnieuw in om de instelling op te slaan. Verlaat het instelmenu met een druk op REC/STOP [3] of wacht een paar seconden af.

MVR2

- Raadpleeg de tabel met de menustructuur hieronder (# geeft het aantal drukk Bewegingen op MENU [11] weer, [N] en [J] geven de uitlezing weer):

#	[N]	[J]	instelling			
1	SET	DIR	directory A, B of C (zie [Q])			
2	SET	TIME	stel de datum en de tijd in			
3	REC	MODE	stel de opnamemodus in (type, zie [B], [O], [P]) [*] :			
			#	modus	max. duur	remarks
			01	SP	2.080 min.	WAV-formaat zonder VOR
			02	LP	8.320 min.	ACT-format zonder VOR
			03	VOR/SP	2.080 min.	WAV-formaat met VOR
			04	VOR/LP	8.320 min.	ACT-formaat met VOR
4	VOR	SENSE	stel de VOR-gevoeligheid in 01 ~ 05			
5	SET	EQ	selecteer de preset (zie [K]):			
			#	[K]	remarks	
			01		normaal	
			02	DBB	heavy bass	
			03	JAZZ	jazz	
			04	DISCO	disco	
			05	CLSS	klassiek	
6	SET	REP	stel de herhaalmodus in: geen, enkel of alles (zie [A])			
7	SEE	SPACE	toon de beschikbare opnameduur voor de resterende opnamemodus			

^{*}VOR (Voice-Operated Recording): de opname start wanneer een minimaal geluidsniveau waargenomen wordt en stopt wanneer dit geluidsniveau onder de drempel valt

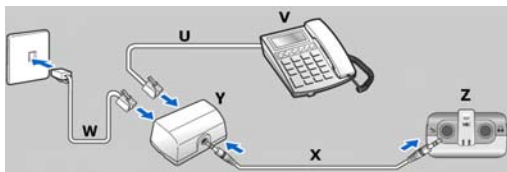
7. Gebruik

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

- Plaats de batterij (zie §9) en houd ► [8] gedurende 3 seconden ingedrukt. De spraakrecorder start op in opnamemodus en geeft de datum, de tijd en de beschikbare opnameduur weer.
- Er zijn 3 opnamemodi beschikbaar: normale opname, afspeelmodus opname en afspeelmodus mp3-bestand (muziek). Scroll door de modi met MENU [11].
- Schuif de vergrendeling [9] naar boven om alle toetsen te vergrendelen.
- Bevestig eventueel een polsbandje (niet meegelev.) aan het gaatje [18].

A. Normale opname

- De normale opnamemodus bevat twee submodi: stand-by en opname.
 - In stand-by verschijnt **REC** op de display **[N]** en beweegt de standaanduiding **[C]** niet.
 - In opnamemodus verschijnt het volgnummer van het bestand **[N]**, de verstreken tijd **[J]** en de opnameaanduiding **[L]**. De rode opnameled **[1]** licht op en de standaanduiding **[C]** draait rond.
- Selecteer de opnamemodus via het instelmenu (zie §6) of door op + **[4]** of - **[5]** te drukken en daarna naar de beschikbare opnamemodus te scrollen. De opnamemodus verschijnt op de display: **[B]**, **[O]** en **[P]**.
- De geheugendirectory kan enkel via het instelmenu geselecteerd worden (zie §6).
- Druk op REC/STOP **[3]** om een opname via de ingebouwde microfoon **[17]** te starten.
- Pauzeer de opname door kort op **▶|| [8]** te drukken. Op de display knippert het bericht **PAUSE**. Druk opnieuw op **▶|| [8]** om verder op te nemen.
- Druk op REC/STOP **[3]** om de opname te stoppen. Het beschikbare geheugen (opnameduur) verschijnt op de display.
- Sluit een externe microfoon aan de spraakrecorder via aansluiting **[15]** en volg dezelfde procedure als die voor de opname met de ingebouwde microfoon.
Opmerking: Plaats een nieuwe batterij wanneer u wenst op te nemen met een externe microfoon. Bij onvoldoende batterijspanning schakelt de spraakrecorder automatisch uit.
- Opname van een telefoongesprek (enkel vanaf een vaste telefoon): koppel het telefoontoestel aan de spraakrecorder zoals hieronder afgebeeld (zie markeringen onderaan de spraakrecorder) en volg dezelfde procedure als die voor de opname met de ingebouwde microfoon.



U	telefoonkabel (niet meegelev.)	W	aansluitkabel	Y	adapter
V	telefoon	X	verlengkabel	Z	spraakrecorder


B. Afspeelmodus - opname

- Ga naar de afspeelmodus voor opnames door op MENU **[11]** te drukken. Het aantal bestanden verschijnt gedurende ± 2 seconden op de display **[N]**, gevolgd door het huidige bestand. Open de directory via het instelmenu (zie §6).

- Scroll door de beschikbare bestanden met ◀◀ [6] of ▶▶ [7] en selecteer het af te spelen bestand door kort op ▶▶ [8] te drukken. ▶ [M] verschijnt op de display.
- Druk kort op ▶▶ [8] om de opname af te spelen/te pauzeren.
- Regel het volume bij met + [4] of - [5]. De hoogste instelling is 37.
- Houd tijdens het afspelen ▶▶ [7] ingedrukt om door te spoelen of ◀◀ [6] om terug te spoelen.
- De spraakrecorder stopt automatisch na het afspelen van het laatste bestand.
- Stel de herhaalmodus in met een druk op MENU [11] tijdens het afspelen. De display geeft REP weer. Selecteer de herhaalmodus met ▶▶ [7]. De geselecteerde modus [A] verschijnt op de display: ☺ - herhaling van 1 bestand; ☹ - herhaling van alle bestanden.
Opmerking: er verschijnt niets indien er geen herhaalmodus werd geselecteerd.
- Druk nu kort op ▶▶ [8] om naar de normale schermweergave terug te keren.
- U kunt ook een bepaald stuk (lus) van een opname afspelen. Druk hiervoor tijdens het afspelen op DEL/A-B [10] om het begin van de lus te bepalen. Op de display verschijnt A-B [D] en B knippert. Druk nu opnieuw op DEL/A-B [10] om het einde van de lus te bepalen. Op de display verschijnt nu A-B [D] om aan te geven dat de herhaalmodus is ingeschakeld. Deze lus wordt herhaaldelijk afgespeeld.
- Verlaat de herhaalmodus met een druk op DEL/A-B [10].
- De ingebouwde luidspreker wordt automatisch uitgeschakeld indien er oortjes of een externe luidspreker aan de spraakrecorder gekoppeld is.
- De ingebouwde luidspreker verbruikt veel energie. Bij onvoldoende batterijspanning schakelt de luidspreker automatisch uit. Gebruik dan de oortjes.
- Wissen van bestanden uit het geheugen: Selecteer eerst het te wissen bestand (het bestandnummer [E] verschijnt op de display). Houd nu DEL/A-B [10] ingedrukt tot DEL op de display verschijnt. Wis het bestand definitief met een korte druk op ▶▶ [8].
- Wissen van alle bestanden uit het geheugen: Houd DEL/A-B [10] ingedrukt tot DEL op de display verschijnt. Druk nu op + [4] of - [5]; op de display verschijnt ALL DEL. Wis alle bestanden definitief met een korte druk op ▶▶ [8].

C. Afspeelmodus - mp3-bestand

- Schakel eerst de spraakrecorder uit en druk tweemaal op MENU [11]. Op de display verschijnt MP3 [G]. Het aantal bestanden [N] verschijnt gedurende ± 2 seconden op de display, gevolgd door het huidige bestand. Stop de mp3 en druk op MENU [11] om naar de opnamemodus terug te keren.
- Scroll door de beschikbare bestanden met ◀◀ [6] of ▶▶ [7] en druk kort op ▶▶ [8] om het bestand af te spelen/te pauzeren. Druk op REC/STOP [3] om het bestand te stoppen.
- Regel het volume bij met + [4] of - [5]; houd tijdens het afspelen ▶▶ [7] ingedrukt om door te spoelen of ◀◀ [6] om terug te spoelen.
- De spraakrecorder stopt automatisch na het afspelen van het laatste bestand.
- Stel de herhaalmodus in met een druk op MENU [11] tijdens het afspelen. De display geeft REP weer. Selecteer de herhaalmodus met ▶▶ [7]. De geselecteerde modus [A] verschijnt op de display: ☺ - herhaling van 1

bestand;  - herhaling van alle bestanden.


Opmerking: er verschijnt niets indien er geen herhaalmodus werd geselecteerd.

- Druk nu kort op **▶|| [8]** om naar de normale schermweergave terug te keren.
- De vooraf ingestelde toonregeling is enkel toegankelijk via het instelmenu (zie §6).
- Wissen van bestanden uit het geheugen: Selecteer eerst het te wissen bestand (het bestandnummer **[E]** verschijnt op de display) met **◀◀ [6]** of **▶▶ [7]**. Houd nu **DEL/A-B [10]** ingedrukt tot **DEL** op de display verschijnt. Wis het bestand definitief met een korte druk op **▶|| [8]**.
- Wissen van alle bestanden uit het geheugen: Druk tweemaal op **DEL/A-B [10]** tot **ALL DEL** op de display verschijnt. Wis alle bestanden definitief met een korte druk op **▶|| [8]**.
- U kunt ook een bepaald stuk (lus) van een bestand afspelen. Druk hiervoor tijdens het afspelen op **DEL/A-B [10]** om het begin van de lus te bepalen. Op de display verschijnt **A-B [D]** en **B** knippert. Druk nu opnieuw op **DEL/A-B [10]** om het einde van de lus te bepalen. Op de display verschijnt nu **A→B [D]** om aan te geven dat de herhaalmodus is ingeschakeld. Deze lus wordt herhaaldelijk afgespeeld.
- Deze spraakrecorder is uitgerust met een volg-en-vergelijkfunctie. De functie laat toe een geselecteerd deel van een origineel mp3-bestand te vergelijken met een opgenomen bestand. Dit is handig voor het aanleren van een vreemde taal. Selecteer eerst de lus in het originele mp3-bestand zoals eerder beschreven. Druk vervolgens opnieuw op **DEL/A-B [10]** om de op te nemen. Op de display verschijnt **FOL [E]**. Druk nu opnieuw op **DEL/A-B [10]** om de vergelijkmodus in te schakelen. Op de display verschijnt **CMP [F]**. De spraakrecorder speelt simultaan en herhaaldelijk de geselecteerde lus en de opname af tot u opnieuw op **DEL/A-B [10]** drukt.

8. USB-aansluiting

- Koppel de meegeleverde USB-kabel aan de USB-poort **[12]** en aan een vrije USB-poort van uw pc (compatibel besturingssysteem: Windows® 98/ME/2000/XP/VISTA). De pc erkent automatisch de aangesloten spraakrecorder als een externe diskdrive die via een explorer toegankelijk is. U kunt bestanden kopiëren, verplaatsen, wissen...
- Ontkoppel de spraakrecorder NOOIT van de pc wanneer **BUSY** op de display verschijnt om dataverlies te vermijden.
- De meegeleverde cd-rom bevat een converter voor muziekbestanden. Raapleeg de installatie-instructies in de handleiding op deze cd-rom (TOOLS USER Manual.pdf).

9. De batterij

- Vervang de batterij van zodra de aanduiding voor het batterijniveau **[R]** slechts een enkel streepje vertoont () en **LOW BATT** op de display verschijnt. Een opname wordt bij een te lage batterijspanning automatisch opgeslagen alvorens de spraakrecorder uitschakelt.
- Schuif de deksel naar rechts en open het batterijvak **[14]**.
- Plaats een nieuwe AAA-batterij volgens de polariteitsaanduidingen.
- Sluit het batterijvak.



LET OP: Volg de richtlijnen op de verpakking van de batterij.
Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

10. Technische specificaties

geheugen	512 MB (intern)
signaal-ruisverhouding	85 dB
compatibel met	Windows® 98/SE/ME/2K/XP/VISTA
opname	
snelheid	8 kHz
formaat	WAV (32 kb/s), ACT (8 kb/s)
duur	SP: 2.080 min., LP: 8.320 min.
vermogen (max.)	
oortjes	5 mW (L), 5 mW (R) ~ 32 Ω
luidspreker	0,25 W ~ 32 Ω
frequentierespons	20 Hz ~ 20 kHz
werktemperatuur	-5 °C ~ +40 °C
voeding	1 x AAA-batterij (LR03C, meegelev.)
afmetingen	94 x 30 x 17 mm
gewicht zonder batterij	29,6 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger le dictaphone contre la pluie, l'humidité, les températures extrêmes, la poussière et les projections d'eau.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.

3. Directives générales

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- afficheur LCD
- 3 répertoires (A/B/C) de sauvegarde de fichiers audio
- interface haute vitesse USB 2.0
- enregistrement au format ACT pour les enregistrements longue durée, enregistrement haute qualité au format WAV
- réglage du niveau de volume numérique sur 32 niveaux, microphone et haut-parleur haute fidélité
- fonction vocale (VOR)
- transfert de fichiers de et vers PC - convient également comme support de

stockage amovible

- fonction de répétition : A-B, simple, tout
- enregistrement de conversation téléphonique (téléphone fixe uniquement)
- 5 réglages d'égaliseur : normal, heavy bass (DBB), jazz, disco, classique
- contenu : dictaphone numérique, câble USB, rallonge, câble téléphonique, fiche téléphonique, microphone, oreillettes, cédérom, notice d'emploi, pile R03

5. Description

Consulter les illustrations à la page 2 de cette notice.

1	DEL d'enregistrement	10	effacement/répétition A-B
2	afficheur	11	bouton d'accès au menu
3	enregistrement/arrêt	12	port USB
4	volume+/mode d'enregistrement	13	haut-parleur intégré
5	volume-/mode d'enregistrement	14	compartiment de la pile
6	précédent/recul rapide ◀◀	15	prise pour microphone externe
7	suivant/avance rapide ▶▶	16	prise pour oreillettes
8	lecture-pause/marche-arrêt ▶	17	microphone intégré
9	bouton de verrouillage	18	attache pour dragonne

A	mode d'enregistrement	J	affichage de l'heure/message
B	mode vocal VOR	K	mode d'égalisation
C	mode de lecture	L	enregistrement
D	mode de répétition A-B	M	lecture
E	mode de suivi	N	contenu/message
F	mode de comparaison	O	qualité d'enregistrement LP
G	mode MP3	P	qualité d'enregistrement SP
H	clavier verrouillé	Q	répertoire
I	mode vocal	R	niveau de la pile

6. Menu de paramétrage

Consulter les illustrations à la page 2 de cette notice.

- Maintenir enfoncé la touche MENU [11] pour accéder au menu de paramétrage.
- Enfoncer la touche ▶▶ [7] pour sélectionner un sous-menu. Accéder au sous-menu avec la touche ▶|| [8] et modifier les valeurs avec + [4] ou - [5]. Renfoncer la touche ▶|| [8] pour sauvegarder la modification. Enfoncer la touche REC/STOP [3] ou patienter quelques secondes pour quitter le sous-menu.
- Consulter la table de la structure du menu ci-dessous : # indique le nombre de pressions sur la touche MENU [11] ; [N] et [J] indiquent l'affichage.

MVR2

#	[N]	[J]	paramétrage			
1	SET	DIR	sélectionner le répertoire A, B ou C (voir [Q])			
2	SET	TIME	régler l'heure et la date			
3	REC	MODE	sélectionner le mode d'enregistrement (type, voir [B], [O], [P]) [*] :			
			#	type	capacité max.	remarque
			01	SP	2.080 min	format WAV sans VOR
			02	LP	8.320 min	format ACT sans VOR
			03	VOR/SP	2.080 min	format WAV avec VOR
			04	VOR/LP	8.320 min	format ACT avec VOR
4	VOR	SENSE	régler la sensibilité VOR 01 ~ 05			
5	SET	EQ	sélectionner le mode sonore (voir [K]) :			
			#	[K]	remarque	
			01		normal	
			02	DBB	heavy bass	
			03	JAZZ	jazz	
			04	DISCO	disco	
			05	CLSS	classique	
6	SET	REP	sélectionner le mode de lecture en boucle : aucune, une ou toutes (voir [A])			
7	SEE	SPACE	affichage du temps enregistrable disponible			

^{*}VOR (Voice-Operated Recording) : enregistrement à démarrage vocale

7. Emploi

Consulter les illustrations à la page 2 de cette notice.

- Placer la pile (voir §9) et maintenir enfoncé la touche ► [8] pendant environ 3 secondes. Le dictaphone s'allume et active le mode d'enregistrement. La date, l'heure et le temps enregistrable disponible s'affichent.
- Le dictaphone offre 3 modes d'enregistrement : enregistrement simple, lecture d'enregistrement et lecture MP3 (musique). Dérouler les différents modes avec la touche MENU [11].
- Placer l'interrupteur HOLD [9] vers le haut pour verrouiller le clavier.
- Fixer une dragonne (non incl.) à l'attache si nécessaire [18].

A. Enregistrement

- Le mode d'enregistrement comprend deux modes en lui-même : veille et enregistrement.

MVR2



- En veille, l'indication **REC** [N] s'affiche et l'indication du mode de lecture [C] est immobile.
- En mode d'enregistrement, le numéro du fichier d'enregistrement [N], le temps écoulé [J] et l'indication d'enregistrement [L] s'affichent, et la DEL d'enregistrement rouge [1] s'allume. L'indication du mode de lecture [C] tourne.
- Sélectionner le mode d'enregistrement depuis le menu de paramétrage (voir §6) ou dérouler les modes d'enregistrement avec les touches + [4] et - [5] lorsque le dictaphone est en veille. Le mode d'enregistrement est indiqué : [B], [O] et [P].
- Le répertoire mémoire est paramétrable depuis le menu de paramétrage (voir §6).
- Enfoncer la touche REC/STOP [3] pour enregistrer avec le microphone intégré [17].
- Interrompre l'enregistrement en enfonçant la touche ► [8]. L'indication **PAUSE** clignote. Pour reprendre l'enregistrement, renfoncer la touche ► [8].
- Enfoncer la touche REC/STOP [3] pour arrêter l'enregistrement. La mémoire (durée d'enregistrement) disponible s'affiche.
- Connecter un microphone externe à la prise [15] et procéder comme pour un enregistrement effectué avec le microphone intégré. Remarque : Insérer une nouvelle pile avant d'enregistrer avec un microphone externe. Le dictaphone s'éteint automatiquement lors d'une tension d'alimentation insuffisante.
- Enregistrement d'une conversation téléphonique (uniquement depuis un téléphone fixe) : connecter le téléphone au dictaphone comme illustré ci-dessous (voir les indications au bas du dictaphone) et procéder comme pour un enregistrement effectué avec le microphone intégré.





U	câble téléphonique (non incl.)	W	câble mural	Y	boîte de jonction
V	téléphone	X	rallonge	Z	dictaphone

B. Lecture - enregistrement

- Accéder au mode de lecture d'enregistrements en enfonçant la touche MENU [11]. Le nombre de fichiers s'affiche [N] pendant ± 2 secondes, suivi du fichier actuel. Ouvrir un répertoire depuis le menu de paramétrage (voir §6).
- Faire défiler les fichiers disponibles avec la touche ◀ [6] ou ▶ [7] et sélectionner le fichier en enfonçant la touche ► [8]. L'indication ► [M] s'affiche.
- Enfoncer brièvement la touche ► [8] pour lire/interrompre un enregistrement.
- Régler le volume avec la touche + [4] ou - [5] (niveau max. : 37).

- Maintenir enfoncée la touche ►► [7]/◄◄ [6] pour avancer/reculer l'enregistrement.
- Le dictaphone s'arrête automatiquement après la lecture du dernier fichier.
- Activer la fonction de répétition en enfonçant la touche MENU [11] pendant la lecture. L'indication **REP** s'affiche. Sélectionner le mode de répétition avec la touche ►► [7]. Le mode sélectionné [A] s'affiche :  - répétition de 1 fichier ;  - répétition de tous les fichiers.
Remarque : aucune indication ne s'affiche lorsque le mode de répétition n'est pas sélectionné.
- Enfonçant brièvement la touche ►|| [8] pour retourner vers l'affichage normal.
- Lecture d'un morceau (boucle) d'un enregistrement : Enfoncer la touche DEL/A-B [10] pendant la lecture pour déterminer le début de la boucle. L'indication **A-B [D]** s'affiche (**B** clignote). Renfoncer la touche DEL/A-B [10] pour déterminer la fin de la boucle. L'indication **A→B [D]** s'affiche pour indiquer que le mode de répétition est activé. La boucle sera lue en continu.
- Quitter le mode de répétition en enfonçant la touche DEL/A-B [10].
- Le haut-parleur intégré est automatiquement désactivé lors du raccordement d'oreillettes ou d'un microphone externe.
- Le haut-parleur intégré consomme énormément d'énergie. Il est conseillé d'utiliser des oreillettes lors d'une faible tension d'alimentation. Le dictaphone s'éteint automatiquement lors d'une tension d'alimentation insuffisante.
- Effacement de fichiers de la mémoire : Sélectionner d'abord le fichier à effacer (le numéro du fichier [E] est affiché). Maintenir enfoncée la touche DEL/A-B [10] jusqu'à ce que l'indication **DEL** s'affiche. Effacer le fichier en enfonçant brièvement la touche ►|| [8].
- Effacement de tous les fichiers de la mémoire : Maintenir enfoncée la touche DEL/A-B [10] jusqu'à ce que l'indication **DEL** s'affiche. Enfoncer la touche + [4] ou - [5] ; l'indication **ALL DELP** s'affiche. Effacer les fichiers en enfonçant brièvement la touche ►|| [8].

C. Lecture - MP3


- Éteindre d'abord le dictaphone. Enfoncer ensuite la touche MENU [11] à deux reprises. L'indication **MP3 [G]** s'affiche. Le nombre de fichiers [N] s'affiche pendant ± 2 secondes, suivi du fichier actuel. Arrêter la lecture du MP3 et enfoncer la touche MENU [11] pour retourner vers le mode d'enregistrement.
- Faire défiler les fichiers disponibles avec la touche ◄◄ [6] ou ►► [7] et enfoncer brièvement la touche ►|| [8] pour lire/interrompre le fichier. Enfoncer la touche REC/STOP [3] pour arrêter le fichier.
- Régler le volume avec la touche + [4] ou - [5] ; maintenir enfoncée la touche ►► [7]/◄◄ [6] pour avancer/reculer l'enregistrement.
- Le dictaphone s'arrête automatiquement après la lecture du dernier fichier.
- Activer la fonction de répétition en enfonçant la touche MENU [11] pendant la lecture. L'indication **REP** s'affiche. Sélectionner le mode de répétition avec la touche ►► [7]. Le mode sélectionné [A] s'affiche :  - répétition de 1 fichier ;  - répétition de tous les fichiers.
Remarque : aucune indication ne s'affiche lorsque le mode de répétition n'est pas sélectionné.
- Enfonçant brièvement la touche ►|| [8] pour retourner vers l'affichage normal.

- Sélectionner un mode sonore depuis le menu de paramétrage (voir §6).
- Lecture d'un morceau (boucle) d'un enregistrement : Enfoncer la touche DEL/A-B **[10]** pendant la lecture pour déterminer le début de la boucle. L'indication **A-B [D]** s'affiche (**B** clignote). Renfoncer la touche DEL/A-B **[10]** pour déterminer la fin de la boucle. L'indication **A→B [D]** s'affiche pour indiquer que le mode de répétition est activé. La boucle sera lue en continu.
- Ce dictaphone intègre une fonction de suivi-comparaison qui permet de comparer une sélection d'un fichier MP3 à un enregistrement. Cette fonction s'avère très pratique pour apprendre une langue étrangère. Sélectionner une boucle dans le fichier MP3 comme décrit ci-dessus. Enfoncer ensuite la touche DEL/A-B **[10]** pour enregistrer (suivi). L'indication **FOL [E]** s'affiche. Renfoncer la touche DEL/A-B **[10]** pour démarrer la lecture du fichier MP3 (comparaison). L'indication **COMP [F]** s'affiche. Le dictaphone lit alors l'enregistrement et la boucle sélectionnée de façon répétée jusqu'à ce que la touche DEL/A-B **[10]** soit renfoncée.

8. Connexion USB

- Raccorder le port USB du dictaphone [12] à un port USB libre de votre ordinateur (sous système d'exploitation Windows® 98/ME/2000/XP/VISTA) à l'aide du câble USB inclus. L'ordinateur reconnaît automatiquement le nouveau périphérique comme un lecteur supplémentaire accessible depuis un explorateur. Cette connexion vous permet de copier, de déplacer, d'effacer... des fichiers.
- Ne jamais déconnecter le dictaphone de l'ordinateur tant que **BUSY** est affiché afin d'éviter les pertes de données.
- Le cédérom inclus contient un logiciel de conversion pour les formats musique. Consulter les instructions d'installation dans la notice d'emploi sur le cédérom (TOOLS USER Manual.pdf).

9. La pile

- Remplacer la pile dès que **LOW BATT** s'affiche et que l'indication pour pile faible **[R]** n'affiche qu'une seule brique (). Un enregistrement sera automatiquement mis en mémoire lorsque le dictaphone s'éteint dû à une tension d'alimentation trop faible.
- Ouvrir le compartiment de la pile **[14]** en glissant le couvercle dans la direction de la flèche.
- Remplacer la pile usagée par une nouvelle pile de type R03 selon les indications de polarité dans le compartiment.
- Refermer le compartiment de la pile.



ATTENTION : Observer les consignes de sécurité sur l'emballage des piles. Garder les piles à l'écart des enfants.

10. Spécifications techniques

mémoire	512 Mo (interne)
rapport signal-bruit	85 dB
compatible avec	Windows® 98/SE/ME/2K/XP/VISTA
enregistrement	
vitesse	8 kHz
format	WAV (32 kb/s), ACT (8 kb/s)
capacité	SP : 2.080 min, LP : 8.320 min
puissance (max.)	
oreillettes	5 mW (L), 5 mW (R) ~ 32 Ω
haut-parleur	0,25 W ~ 32 Ω
réponse en fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
température de service	-5 °C ~ +40 °C
alimentation	1 pile type R03 (LR03C, incl.)
dimensions	94 x 30 x 17 mm
poids sans la pile	29,6 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **MVR2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

4. Características

- pantalla LCD
- 3 directorios (A/B/C) para guardar ficheros audio
- interfaz de alta velocidad USB 2.0
- grabación en formato ACT para grabaciones de larga duración, grabación de alta calidad en formato WAV
- ajuste del nivel de volumen digital (32 niveles) y micrófono y altavoz de alta fidelidad

MVR2

- función voice-control (VOR)
- transmisión y descarga de ficheros del y al PC - puede servir también de disco desmontable
- función de repetición: A-B, sencillo, todo
- grabación de una conversación telefónica (sólo teléfono fijo)
- 5 ajustes de ecualizador: normal, heavy bass (DBB), jazz, disco, clásico
- incluye: dictáfono digital, cable USB, prolongador, cable telefónico, conector telefónico, auriculares, CD-ROM, manual del usuario, pila AAA

5. Descripción

Véase la figura en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

1	LED de grabación	10	borrar/repetir A-B
2	pantalla	11	botón de acceso al menú
3	grabar/parar	12	puerto USB
4	volumen+/modo de grabación	13	altavoz incorporado
5	volumen-/modo de grabación	14	compartimiento de pilas
6	anterior/retroceder de manera rápida ◀◀	15	entrada para micrófono externo
7	siguiente/avanzar retroceder de manera rápida ▶▶	16	entrada para auriculares
8	reproducción-pausa/ ON-OFF ▶	17	micrófono incorporado
9	botón de bloqueo	18	ojeté para correa de muñeca

A	modo de repetición	J	visualización de la hora/mensaje
B	modo vocal VOR	K	modo 'equalizer'
C	posición	L	modo de grabación
D	modo de repetición A-B	M	modo de reproducción
E	modo 'seguir'	N	contenido/mensaje
F	modo 'comparar'	O	calidad de grabación LP
G	modo MP3	P	calidad de grabación SP
H	modo teclado bloqueado	Q	directorio
I	modo vocal	R	nivel de la pila

6. Menú de ajuste

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

- Mantenga pulsada la tecla MENU [11] para entrar en el menú de ajuste.
- Pulse la tecla ▶▶ [7] para seleccionar un submenú. Entre en el submenú con la tecla ▶|| [8] y modifique los valores con + [4] o - [5]. Vuelva a pulsar la tecla

MVR2

► [8] para guardar la modificación. Pulse la tecla REC/STOP [3] o espere algunos segundos para salir del submenú.

- Véase abajo la lista con la estructura del menú: # indica el número de presiones en la tecla MENU [11] ; [N] y [J] indican la visualización.

#	[N]	[J]	ajuste			
1	SET	DIR	seleccionar el directorio A, B o C (véase [Q])			
2	SET	TIME	ajustar la hora y la fecha			
3	REC	MODD	seleccionar el modo de grabación (tipo, véase [B], [O], [P]) ⁺ :			
			#	tipo	capacidad máx.	nota
			01	SP	2.080 min.	formato WAV sin VOR
			02	LP	8.320 min.	formato ACT sin VOR
			03	VOR/SP	2.080 min.	formato WAV con VOR
			04	VOR/LP	8.320 min.	formato ACT con VOR
4	VOR	SENSE	ajustar la sensibilidad VOR 01 ~ 05			
5	SET	EQ	seleccionar el modo sonoro (véase [K]) :			
			#	[K]	nota	
			01		normal	
			02	DBB	heavy bass	
			03	JAZZ	jazz	
			04	DISCO	disco	
			05	CLSS	clásico	
6	SET	REP	seleccionar el modo de reproducción en bucle: ningún, uno o todos (véase [A])			
7	SEE	SPACE	visualización del tiempo restante disponible para grabar			

^{*}VOR (Voice-Operated Recording): grabación activada por voz

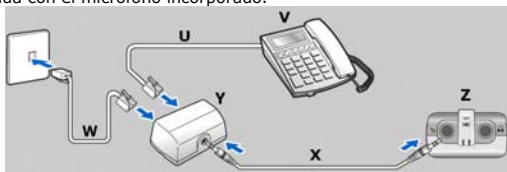
7. Uso

Véase las figuras en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

- Ponga la pila (véase §9) y mantenga pulsada la tecla ► [8] durante aproximadamente 3 segundos. El dictáfono se ilumina y activa el modo de grabación. La fecha, la hora y el tiempo de grabación disponible se visualizan.
- El dictáfono ofrece 3 modos de grabación: grabación sencilla, reproducción de grabación y reproducción MP3 (música). Desplácese en los diferentes modos con la tecla MENU [11].
- Ponga el interruptor HOLD [9] hacia arriba para bloquear el teclado.
- Fije una correa de muñeca (no incl.) al ojete si fuera necesario [18].

A. Grabación

- El modo de grabación incluye dos modos: el modo de espera (stand-by) y el modo de grabación.
 - En el modo de espera, se visualiza la indicación **REC** [N] y no se mueve la indicación de la posición [C].
 - En el modo de grabación, el número del fichero de grabación [N], el tiempo transcurrido [J] y la indicación de grabación [L] se visualizan, y el LED de grabación rojo [1] se ilumina. La indicación del modo de reproducción [C] gira. La grabación roja [1] se ilumina. La indicación del modo de reproducción [C] gira.
- Seleccione el modo de grabación desde el menú de ajuste (véase §6) o desplácese en los modos de grabación con las teclas + [4] y - [5] si el dictáfono está en el modo de espera. El modo de grabación se indica: [B], [O] y [P].
- Es posible ajustar el directorio de la memoria desde el menú de ajuste (véase §6).
- Pulse la tecla REC/STOP [3] para grabar con el micrófono incorporado [17].
- Interrumpa la grabación al pulsar la tecla ►► [8]. La indicación **PAUSE** parpadea. Para volver a grabar, vuelva a pulsar la tecla ►► [8].
- Pulse la tecla REC/STOP [3] para parar la grabación. La memoria (duración de grabación) disponible se visualiza.
- Conecte un micrófono externo a la entrada [15] y siga el mismo procedimiento como para una grabación efectuada con el micrófono incorporado. Nota: Introduzca una nueva pila antes de grabar con un micrófono externo. El dictáfono se desactiva automáticamente si no hay suficiente tensión de alimentación.
- Grabar una conversación telefónica (sólo desde un teléfono fijo): conecte el teléfono al dictáfono (véase a continuación, las indicaciones en la parte inferior del dictáfono) y sigue el mismo procedimiento como para una grabación efectuada con el micrófono incorporado.



U	cable telefónico (no incl.)	W	cable mural	Y	adaptador
V	teléfono	X	prolongador	Z	dictáfono

B. Reproducción - grabación


- Entre en el modo de reproducción de grabaciones al pulsar la tecla MENU [11]. El número de ficheros se visualiza [N] durante ± 2 segundos, seguido del fichero actual. Abra un directorio desde el menú de ajuste (véase §6).
- Desplácese en los ficheros disponibles con la tecla ◀◀ [6] o ▶▶ [7] y seleccione el fichero al pulsar la tecla ►► [8]. La indicación ► [M] se visualiza.

MVR2

- Pulse brevemente la tecla ►|| [8] para reproducir/interrumpir una grabación.
- Ajuste el volumen con la tecla + [4] o - [5] (nivel máx.: 37).
- Mantenga pulsada la tecla ►► [7]/◄◄ [6] para avanzar/retroceder la grabación.
- El dictáfono se desactiva automáticamente después de la reproducción del último fichero.
- Active la función de repetición al pulsar la tecla MENÚ [11] durante la reproducción. La indicación **REP** se visualiza. Seleccione el modo de repetición con la tecla ►► [7]. El modo seleccionado [A] se visualiza: ☹ - repetición de 1 fichero; ☺ - repetición de todos los ficheros.
Nota: no se visualiza ninguna indicación si no ha sido seleccionado el modo de repetición.
- Pulse brevemente la tecla ►|| [8] para volver a la visualización normal.
- Reproducción de una parte (bucle) de una grabación: Pulse la tecla borrar/repetir A-B [10] durante la reproducción para determinar el inicio del bucle. La indicación **A-B [D]** se visualiza (**B** parpadea). Vuelva a pulsar la tecla borrar/repetir A-B [10] para determinar el fin del bucle. La indicación **A→B [D]** se visualiza para indicar que el modo de repetición está activado. El bucle se reproducirá de manera continua.
- Salga del modo de repetición al pulsar la tecla borrar/repetir A-B [10].
- El altavoz incorporado se desactiva automáticamente al conectar auriculares o un micrófono externo.
- El altavoz incorporado consume mucha energía. Por consiguiente, utilice auriculares en caso de una baja tensión de alimentación. El dictáfono se desactiva automáticamente en caso de una tensión de alimentación insuficiente.
- Borrar los ficheros de la memoria: Primero, seleccione el fichero que quiere borrar (el número del fichero [E] se visualiza). Mantenga pulsada la tecla borrar/repetir A-B [10] hasta que la indicación **DEL** se visualice. Borre el fichero al pulsar brevemente la tecla ►|| [8].
- Borrar todos los ficheros de la memoria: Mantenga pulsada la tecla borrar/repetir A-B [10] hasta que la indicación **DEL** se visualiza. Pulse la tecla + [4] o - [5]; la indicación **ALL DEL** se visualiza. Borre los ficheros al pulsar brevemente la tecla ►|| [8].

C. Reproducción - MP3

- Primero, desactive el dictáfono. Luego, pulse la tecla MENÚ [11] dos veces. La indicación **MP3 [G]** se visualiza. El número de ficheros [N] se visualiza durante ± 2 segundos, seguido del fichero actual. Desactive la reproducción del MP3 y pulse la tecla MENÚ [11] para volver al modo de grabación.
- Desplácese en los ficheros disponibles con la tecla ◄◄ [6] o ►► [7] y pulse brevemente la tecla ►|| [8] para reproducir/interrumpir el fichero. Pulse la tecla REC/STOP [3] para desactivar el fichero.
- Ajuste el volumen con la tecla + [4] o - [5]; mantenga pulsada la tecla ►► [7]/◄◄ [6] para avanzar/retroceder la grabación.
- El dictáfono se desactiva automáticamente después de la reproducción del último fichero.
- Active la función de repetición al pulsar la tecla MENÚ [11] durante la reproducción. La indicación **REP** se visualiza. Seleccione el modo de repetición con la tecla ►► [7]. El modo seleccionado [A] se visualiza: ☹ - repetición de 1

fichero;  - repetición de todos los ficheros.


Nota: no se visualiza ninguna indicación si no está seleccionado el modo de repetición.

- Pulse brevemente la tecla **▶|| [8]** para volver a la visualización normal.
- Seleccione un modo sonoro desde el menú de ajuste (véase §6).
- Reproducción de una parte (bucle) de una grabación: Pulse la tecla borrar/repetir A-B **[10]** durante la reproducción para determinar el inicio del bucle. La indicación **A-B [D]** se visualiza (**B** parpadea). Vuelva a pulsar la tecla borrar/repetir A-B **[10]** para determinar el fin del bucle. La indicación **A→B [D]** se visualiza para indicar que el modo de repetición está activado. El bucle se reproducirá de manera continua.
- Este dictáfono incluye una función de seguir-comparar que permite comparar una selección de un fichero MP3 con una grabación. Esta función es muy práctica para aprender un idioma extranjero.
 Seleccione un bucle del fichero MP3 (véase arriba). Luego, pulse la tecla borrar/repetir A-B **[10]** para grabar (seguir). La indicación **FOL [E]** se visualiza. Vuelva a pulsar la tecla borrar/repetir A-B **[10]** para activar la reproducción del fichero MP3 (comparar). La indicación **COMP [F]** se visualiza. El dictáfono reproduce la grabación y el bucle seleccionado repetidas veces hasta que vuelva a pulsar la tecla borrar/repetir A-B **[10]**.

8. Conexión USB

- Conecte el puerto USB del dictáfono [12] con el cable USB incluido a un puerto USB libre del ordenador (sistema operativo Windows® 98/ME/2000/XP/VISTA). El ordenador reconoce automáticamente la nueva unidad de disco como un reproductor adicional accesible desde un explorador. Esta conexión le permite copiar, desplazar, borrar, etc. los ficheros.
- Nunca desconecte el dictáfono del ordenador mientras se visualice **BUSY** para evitar la pérdida de datos.
- El CD-ROM incl. contiene un software de conversión para los formatos de música. Véase las instrucciones de instalación en el manual del usuario del CD-ROM (TOOLS USER Manual.pdf).

9. La pila

- Reemplace la pila en cuanto **LOW BATT** se visualice y la indicación de pila baja **[R]** visualice (). Una grabación se guarda automáticamente en la memoria si el dictáfono se desactiva a causa de una tensión de alimentación demasiado baja.
- Abra el compartimiento de pilas **[14]** al deslizar la tapa en dirección a la flecha.
- Reemplace la pila usada por una nueva pila AAA. Respete la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.



¡OJO: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

10. Especificaciones

memoria	512 MB (interna)
relación señal / ruido	85 dB
compatible con	Windows® 98/SE/ME/2K/XP/VISTA
grabación	
velocidad	8 kHz
formato	WAV (32 kb/s), ACT (8 kb/s)
capacidad	SP: 2.080 min., LP: 8.320 min.
potencia (máx.)	
auriculares	5 mW (L), 5 mW (R) ~ 32 Ω
altavoz	0,25 W ~ 32 Ω
respuesta en frecuencia	20 Hz ~ 20 kHz
temperatura de funcionamiento	-5 °C ~ +40 °C
alimentación	1 pila AAA (LR03C, incl.)
dimensiones	94 x 30 x 17 mm
peso sin la pila	29,6 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie

die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **MVR2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Nur für die Anwendung im Innenbereich.

Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- LCD-Display
- 3 Verzeichnisse (A/B/C) für das Speichern von Tondateien
- high-speed USB 2.0-Schnittstelle

MVR2

- ACT-Aufnahme für sehr lange Aufnahmen, WAV-Aufnahme für Aufnahmen hoher Qualität
- digitale Lautstärkeregelung (32 Niveaus) und eingebautes High-Fidelity-Mikrofon und -Lautsprecher
- Voicecontrol (VOR)
- Dateiübertragung und -Download von und auf PC - eignet sich auch als Wechselfestplatte
- Wiederholfunktion: A-B, einfach, alles
- Aufnahme eines Telefongesprächs (nur festes Telefon)
- 5 Equalizereinstellungen: normal, heavy bass (DBB), jazz, disco, klassisch
- Lieferumfang: digitales Diktiergerät, USB-Kabel, Verlängerungskabel, Telefonkabel, Telefonanschluss, Mikrofon, Ohrhörer, CD-ROM, Bedienungsanleitung, AAA-Batterie

5. Umschreibung

Siehe Abbildung, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	Aufnahme-LED	10	löschen/A-B Wiederholung
2	Display	11	Menütaste
3	aufnehmen/stoppen	12	USB-Port
4	Lautstärke+/Aufnahme-Modus	13	eingebauter Lautsprecher
5	Lautstärke-/ Aufnahmemodus	14	Batteriefach
6	vorig/zurückspulen 	15	Anschluss eines externen Mikrofons
7	nächst/ durchspülen 	16	Anschluss Ohrhörer
8	Wiedergabe-Pause/EIN-AUS 	17	eingebauter Lautsprecher
9	Verriegelung	18	Öse für Handschlaufe

A	Wiederhol-Modus	J	Anzeige Uhr/Nachricht
B	VOR-Modus	K	Equalizer-Modus
C	Standanzeige	L	Aufnahme-Modus
D	A-B Wiederholung	M	Wiedergabe-Modus
E	Modus 'folgen'	N	Inhalt/Nachricht
F	Modus 'vergleichen'	O	LP-Aufnahme
G	MP3-Modus	P	SP-Aufnahme
H	Tastenverriegelung	Q	Datenverzeichnis
I	Audio-Modus	R	Anzeige Batteriepegel

6. Konfigurationsmenü

Siehe Abbildung, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

- Halten Sie **MENÜ [11]** gedrückt, um das Konfigurationsmenü anzuzeigen.
- Drücken Sie **►► [7]** um ein Submenü auszuwählen und zeigen Sie das Submenü mit **►► [8]** an, stellen Sie mit **+** [4] oder **-** [5] ein, drücken Sie **►► [8]** wieder, um die Einstellung zu speichern. Verlassen Sie das Konfigurationsmenü, indem Sie auf **REC/STOP [3]** drücken oder warten Sie einige Sekunden.
- Siehe nachfolgende Liste mit dem Menüstruktur (# zeigt die Anzahl Druckbewegungen auf **MENÜ [11]** an, **[N]** und **[J]** zeigen die Anzeige an):

#	[N]	[J]	Einstellung																				
1	SET	DIR	Datenverzeichnis A, B of C (siehe [Q])																				
2	SET	TIME	Stellen Sie das Datum und die Zeit ein																				
3	REC	MODE	Stellen Sie den Aufnahmemodus ein (Typ, siehe [B], [O], [P]) ⁺ : <table><tr><th>#</th><th>Modus</th><th>max. Dauer</th><th>Bemerkung</th></tr><tr><td>01</td><td>SP</td><td>2.080 Min.</td><td>WAV-Format ohne VOR</td></tr><tr><td>02</td><td>LP</td><td>8.320 Min.</td><td>ACT-Format ohne VOR</td></tr><tr><td>03</td><td>VOR/SP</td><td>2.080 Min.</td><td>WAV-Format mit VOR</td></tr><tr><td>04</td><td>VOR/LP</td><td>8.320 Min.</td><td>ACT-Format mit VOR</td></tr></table>	#	Modus	max. Dauer	Bemerkung	01	SP	2.080 Min.	WAV-Format ohne VOR	02	LP	8.320 Min.	ACT-Format ohne VOR	03	VOR/SP	2.080 Min.	WAV-Format mit VOR	04	VOR/LP	8.320 Min.	ACT-Format mit VOR
#	Modus	max. Dauer	Bemerkung																				
01	SP	2.080 Min.	WAV-Format ohne VOR																				
02	LP	8.320 Min.	ACT-Format ohne VOR																				
03	VOR/SP	2.080 Min.	WAV-Format mit VOR																				
04	VOR/LP	8.320 Min.	ACT-Format mit VOR																				
4	VOR	SENSE	Stellen Sie die VOR-Empfindlichkeit ein 01 ~ 05																				
5	SET	EQ	wählen Sie einen der voreingestellten Klangeffekte (siehe [K]): <table><tr><th>#</th><th>[K]</th><th>Bemerkung</th></tr><tr><td>01</td><td></td><td>normal</td></tr><tr><td>02</td><td>DBB</td><td>heavy bass</td></tr><tr><td>03</td><td>JAZZ</td><td>jazz</td></tr><tr><td>04</td><td>DISCO</td><td>disco</td></tr><tr><td>05</td><td>CLSS</td><td>klassisch</td></tr></table>	#	[K]	Bemerkung	01		normal	02	DBB	heavy bass	03	JAZZ	jazz	04	DISCO	disco	05	CLSS	klassisch		
#	[K]	Bemerkung																					
01		normal																					
02	DBB	heavy bass																					
03	JAZZ	jazz																					
04	DISCO	disco																					
05	CLSS	klassisch																					
6	SET	REP	Stellen Sie den Wiederholungsmodus ein: keinen, einfach, alles (siehe [A])																				
7	SEE	SPACE	Zeigt die verfügbare Aufnahmedauer für den aktuellen Aufnahmemodus																				

^{*}VOR (Voice-Operated Recording): sprachgesteuerte Aufnahme

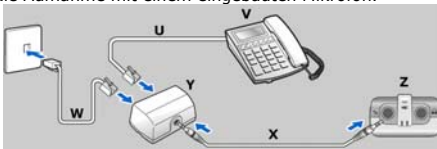
7. Anwendung

Siehe Abbildung, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

- Legen Sie die Batterie (siehe §9) ein und halten Sie ►► [8] 3 Sekunden gedrückt. Das Diktiergerät startet im Aufnahmemodus und zeigt das Datum, die Zeit und die verfügbare Aufnahmedauer an.
- Es gibt 3 Aufnahmemodi: normale Aufnahme, Wiedergabemodus der Aufnahme und Wiedergabemodus MP3-Datei (Musik). Scrollen Sie mit MENU [11] durch die Modi.
- Schieben Sie die Verriegelung [9] nach oben, um alle Tasten zu verriegeln.
- Befestigen Sie eventuell eine Handschlaufe (nicht mitgeliefert) an der Öse [18].

A. Normale Aufnahme

- Der normale Aufnahmemodus enthält zwei Submodi: Stand-by und Aufnahme.
 - Im Stand-by-Betrieb erscheint **REC** im Display [N] und bewegt die Standanzeige [C] nicht.
 - Im Aufnahmemodus erscheint die laufende Nummer der Datei [N], die verstrichene Zeit [J] und die Aufnahme-Anzeige [L]. Die rote Aufnahme-LED [1] leuchtet und die Standanzeige [C] dreht rund.
- Wählen Sie den Aufnahmemodus über das Konfigurationsmenü (siehe §6) oder indem Sie + [4] oder - [5] drücken und danach zum verfügbaren Aufnahmemodus scrollen. Der Aufnahmemodus erscheint im Display: [B], [O] und [P].
- Das Speicherverzeichnis kann nur über das Konfigurationsmenü gewählt werden (siehe §6).
- Drücken Sie REC/STOP [3] um eine Aufnahme über das eingebaute Mikrofon [17] zu starten.
- Pausieren Sie die Aufnahme indem Sie ►► [8] kurz drücken. Im Display blinkt die Nachricht **PAUSE**. Drücken Sie wieder auf ►► [8] um die Aufnahme wieder anzufangen.
- Drücken Sie REC/STOP [3] um die Aufnahme zu stoppen. Der verfügbare Speicher (Aufnahmedauer) erscheint im Display.
- Verbinden Sie ein externes Mikrofon über Anschluss [15] mit dem Diktiergerät und halten Sie sich an dieselbe Verfahrensweise als die für die Aufnahme mit dem eingebauten Mikrofon. Bemerkung: Legen Sie eine neue Batterie ein wenn Sie mit einem externen Mikrofon aufnehmen möchten. Bei ungenügender Batteriespannung schaltet das Diktiergerät automatisch ab.
- Ein Telefongespräch aufnehmen (nur ab einem festen Telefon): verbinden Sie das Fernsprechapparat mit dem Diktiergerät (siehe die Markierungen auf der Unterseite des Diktiergerätes) und halten Sie sich an dieselbe Verfahrensweise als die für die Aufnahme mit einem eingebauten Mikrofon.




MVR2

U	Telefonkabel (nicht mitgeliefert)	W	Anschlusskabel	Y	Netzteil
V	Telefon	X	Verlängerungskabel	Z	Diktiergerät

B. Wiedergabemodus - Aufnahme

- Gehen Sie zum Wiedergabemodus für Aufnahmen, indem Sie MENU [11] drücken. Die Anzahl Dateien erscheint ± 2 Sekunden im Display [N]. Danach erscheint die aktuelle Datei. Öffnen Sie das Datenverzeichnis über das Konfigurationsmenü (siehe §6).
- Scrollen Sie mit ◀◀ [6] of ▶▶ [7] durch die verfügbaren Dateien und wählen Sie die Datei, die Sie abspielen möchten, indem Sie ▶▶ [8] kurz drücken. ▶ [M] erscheint im Display.
- Drücken Sie kurz ▶▶ [8] um die Aufnahme wiederzugeben/zu pausieren.
- Regeln Sie die Lautstärke mit + [4] oder - [5]. Die höchste Einstellung ist 31.
- Halten Sie ▶▶ [7] während der Wiedergabe gedrückt, um durchzuspülen oder ◀◀ [6] zurückzuspülen.
- Das Diktiergerät stoppt automatisch nach der Wiedergabe der letzten Datei.
- Stellen Sie den Wiederholungsmodus ein, indem Sie MENU [11] während der Wiedergabe drücken. Das Display zeigt REP an. Wählen Sie den Wiederholungsmodus mit ▶▶ [7]. Der ausgewählte Modus [A] erscheint im Display: ☺ - Wiederholung einer Datei; ☹ - Wiederholung aller Dateien. Bemerkung: es erscheint nichts wenn da keinen Wiederholungsmodus ausgewählt wurde.
- Drücken Sie kurz ▶▶ [8] um zur normalen Bildschirmwiedergabe zurückzukehren.
- Sie können auch einen bestimmten Teil (Schleife) einer Aufnahme abspielen. Drücken Sie auf DEL/A-B [10] während der Wiedergabe um den Anfang der Schleife zu bestimmen. Im Display erscheint A-B [D] und B blinkt. Drücken Sie nun wieder auf DEL/A-B [10] um das Ende der Schleife zu bestimmen. Im Display erscheint nun A-B [D] um anzuzeigen, dass der Wiederholungsmodus eingeschaltet ist. Diese Schleife wird wiederholt abgespielt.
- Verlassen Sie den Wiederholungsmodus, indem Sie DEL/A-B [10] drücken.
- Der eingebaute Lautsprecher wird automatisch ausgeschaltet wenn das Diktiergerät mit einem Ohrhörer oder einem externen Lautsprecher verbunden ist.
- Der eingebaute Lautsprecher verbraucht viel Energie. Bei ungenügender Batteriespannung schaltet der Lautsprecher automatisch ab. Verwenden Sie dann den Ohrhörer.
- Dateien aus dem Speicher löschen: Wählen Sie zuerst die Datei, die Sie löschen möchten (die Dateinummer [E] erscheint im Display). Halten Sie nun DEL/A-B [10] gedrückt bis DEL im Display erscheint. Löschen Sie die Datei definitiv, indem Sie kurz ▶▶ [8] drücken.
- Alle Dateien aus dem Speicher löschen: Halten Sie DEL/A-B [10] gedrückt bis DEL im Display erscheint. Drücken Sie nun auf + [4] of - [5]; im Display erscheint ALL DEL. Löschen Sie alle Dateien definitiv, indem Sie kurz ▶▶ [8] drücken.


C. Wiedergabemodus - MP3-Datei

- Schalten Sie zuerst das Diktiergerät aus und drücken Sie zwei Mal auf MENU [11]. Im Display erscheint **MP3 [G]**. Die Anzahl Dateien [N] erscheint ± 2 Sekunden im Display. Danach erscheint die aktuelle Datei. Stoppen Sie den MP3-Spieler und drücken Sie MENU [11] um zum Aufnahmemodus zurückzukehren. Drücken Sie kurz auf ►► [8] um die Datei abzuspielen/zu pausieren. Drücken Sie REC/STOP [3] um die Datei zu stoppen.
- Regeln Sie die Lautstärke mit + [4] oder - [5]; halten Sie ►► [7] während der Wiedergabe gedrückt, um durchzuspülen oder ◀◀ [6] zurückzuspulen.
- Das Diktiergerät stoppt automatisch nach dem Abspielen der letzten Datei.
- Stellen Sie den Wiederholungsmodus ein, indem Sie MENU [11] während der Wiedergabe drücken. Das Display zeigt **REP** an. Wählen Sie den Wiederholungsmodus mit ►► [7]. Der ausgewählte Modus [A] erscheint im Display:  - Wiederholung einer Datei;  - Wiederholung aller Dateien. Bemerkung: es erscheint nichts wenn da keinen Wiederholungsmodus ausgewählt wurde.
- Drücken Sie nun kurz auf ►► [8] um zur normalen Bildschirmwiedergabe zurückzukehren.
- Die im Voraus eingestellte Tonregelung ist nur über das Konfigurationsmenü zugänglich (siehe §6).
- Die Dateien aus dem Speicher löschen: Wählen Sie zuerst die Datei, die Sie löschen möchten (die Dateinummer [E] erscheint im Display) mit ◀◀ [6] oder ►► [7]. Halten Sie nun DEL/A-B [10] gedrückt bis **DEL** im Display erscheint. Löschen Sie die Datei definitiv, indem Sie kurz ►► [8] drücken.
- Alle Dateien aus dem Speicher löschen: Drücken Sie zwei Mal auf DEL/A-B [10] bis **ALL DELP** im Display erscheint. Löschen Sie alle Dateien definitiv, indem Sie kurz ►► [8] drücken.
- Sie können auch einen bestimmten Teil (Schleife) der Datei abspielen. Drücken Sie auf DEL/A-B [10] während der Wiedergabe um den Anfang der Schleife zu bestimmen. Im Display erscheint **A-B [D]** und **B** blinkt. Drücken Sie nun wieder auf DEL/A-B [10] um das Ende der Schleife zu bestimmen. Im Display erscheint nun **A→B [D]** um anzuzeigen, dass der Wiederholungsmodus eingeschaltet ist. Diese Schleife wird wiederholt abgespielt.
- Das Diktiergerät verfügt über eine Funktion 'folgen' und 'vergleichen'. Diese Funktion erlaubt Ihnen, einen ausgewählten Teil einer originellen MP3-Datei mit einer aufgenommenen Datei zu vergleichen. Dies ist praktisch wenn Sie eine Fremdsprache lernen.
Wählen Sie zuerst die Schleife in der originellen MP3-Datei (siehe oben). Drücken Sie danach wieder auf DEL/A-B [10] um den Modus 'folgen' einzuschalten. Im Display erscheint **FOL [E]**.
Drücken Sie nun wieder auf DEL/A-B [10] um den Modus 'vergleichen' einzuschalten. Im Display erscheint **CMP [F]**. Das Diktiergerät spielt simultan und wiederholt die ausgewählte Schleife und die Aufnahme ab bis Sie wieder auf DEL/A-B [10] drücken.

8. USB-Anschluss

- Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Port **[12]** und dem freien USB-Port des PC (kompatibles Steuersystem: Windows® 98/ME/2000/XP/VISTA). Der PC erkennt automatisch das angeschlossene Diktiergerät als ein externes Plattenlaufwerk, das über Explorer zugänglich ist. Sie können Dateien kopieren, löschen, usw.
- Trennen Sie das Diktiergerät **NIE** vom PC wenn **BUSY** im Display erscheint, um Datenverlust zu vermeiden.
- Das mitgelieferte CD-ROM enthält ein Konverter für Musikdateien. Ziehen Sie die Installationshinweise der Bedienungsanleitung vom CD-ROM zurate (TOOLS USER Manual.pdf).

9. Die Batterie

- Führen Sie einen Batteriewechsel durch, wenn  und **LOW BATT** im Display erscheint. Eine Aufnahme wird bei einer zu niedrigen Batteriespannung automatisch gespeichert, ehe das Diktiergerät ausgeschaltet wird.
- Schieben Sie den Deckel nach rechts und öffnen Sie das Batteriefach **[14]**.
- Legen Sie eine neue AAA-Batterie ein. Beachten Sie die Polarität im Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.



ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

10. Technische Daten

Speicher	512 MB (intern)
Signal-/Rauschabstand	85 dB
kompatibel mit	Windows® 98/SE/ME/2K/XP/VISTA
Aufnahme	
Geschwindigkeit	8 kHz
Format	WAV (32 kb/s), ACT (8 kb/s)
Dauer	SP: 2.080 min., LP: 8.320 min.
Leistung (max.)	
Ohrhörer	5 mW (L), 5 mW (R) ~ 32 Ω
Lautsprecher	0,25 W ~32 Ω
Frequenzbereich	20 Hz ~ 20 kHz
Betriebstemperatur	-5 °C ~+40 °C
Stromversorgung	1 x AAA-Batterie (LR03C, mitgeliefert)
Abmessungen	94 x 30 x 17 mm
Gewicht ohne Batterie	29,6 g

Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.